

y seis telediarios clasificados en 1) Anglicismo ortográfico (transliteraciones); 2) semántico; 3) léxico; 4) calco sintáctico.

EDILBERTO CRUZ ESPEJO

Instituto Caro y Cuervo.

*REVISTA ESPAÑOLA DE LINGÜÍSTICA*, órgano de la Sociedad Española de Lingüística, Madrid, Editorial Gredos, año 17, fascículos 1, enero-junio y 2, julio-diciembre de 1987.

Fascículo 1 (enero-junio de 1987).

De los artículos presentes en este volumen destacamos los siguientes:

I. BENJAMÍN GARCÍA HERNÁNDEZ, *Gramática de casos y complementariedad léxica*, págs. 1-13.- La presencia de dos incongruencias en el análisis casual de verbos de percepción, unido a un contraste entre los verbos ingleses *look*, *see* y *show* con sus homólogos latinos, permite al autor cuestionar los límites entre la sintaxis y la semántica y entre lo lingüístico y lo extralingüístico planteados en la gramática de casos de Fillmore.

II. JULIÁN MÉNDEZ DOSUNA, *La aspiración de s como proceso condicionado por el contacto de sílabas*, págs. 15-35.- El autor sustenta la hipótesis de que la aspiración de s es generada por el contacto de sílabas, en concordancia con el principio de silabación preferida y con la ley de contacto de sílabas.

III. JOHN M. LIPSKI, *Descriollización del criollo hispanofilipino*, págs. 37-56. Este interesante artículo presenta primero una breve relación de los dialectos hispanocriollos de Filipinas, para luego detenerse en el dialecto zamboangueno y su carácter único ya que presenta un proceso de descriollización en un ambiente en donde la lengua española ya no hace parte del ámbito lingüístico de los hablantes actuales de éste.

IV. MARÍA ROSA VILLA, *La segunda persona gramatical en función deíctica*, págs. 57-68. Con base en una muestra de expresiones cotidianas, en donde el uso de la segunda persona no se refiere al interlocutor o receptor de la comunicación, se propone un análisis semántico y pragmático de este fenómeno que dé cuenta de sus características particulares.

V. MERCEDES VÍLCHEZ, *La distribución y la polarización del léxico como rasgo relevante en sociolingüística*, págs. 85-94.- En este artículo se realiza un análisis del vocabulario usado por los tres personajes principales de *Antígona*, con el ánimo de inferir la función política que el léxico y la sintaxis ofrecen al lector de esta tragedia griega.

VI. JOSÉ M. BRUCART, *Sobre la representación sintáctica de las estructuras coordinadas*, págs. 105-129.- El autor centra su atención en el estudio de la representación de la coordinación de los sintagmas nominales y sus implicaciones semánticas, sintácticas y pragmáticas. En este trabajo se analizan algunas de las condiciones que rigen la aparición de las estructuras coordinadas en español.

#### SECCIONES FINALES

NOTAS E INFORMACIÓN, págs. 131-198. La revista presenta los siguientes hechos: una nota de JUAN C. ZAMORA MUNNÉ y EDUARDO C. BÉJAR titulada *El género de los préstamos* en donde se plantea la evolución de los estudios sobre los préstamos de lenguas con o sin género gramatical. Bajo el título *Semper nunc Sanctius*, RAMÓN SARMIENTO resalta la importancia de Francisco Sánchez, El Brocense, en el ámbito de los estudios gramaticales hispánicos. Se hace mención del Seminario de investigaciones actuales sobre sintaxis de las lenguas romances celebrado en el Centro Ortega y Gasset entre febrero y mayo de 1986. Asimismo se hace referencia al II Congreso de Lenguajes naturales y formales.

A continuación la revista presenta un breve informe acerca de la XVI Asamblea General de la Sociedad Española de Lingüística celebrada entre el 16 y el 19 de diciembre de 1986 en la Fundación Juan March, de Madrid, en torno al tema "norma y uso". Acompaña a este apartado una relación sucinta de las ponencias enviadas con ocasión de este encuentro.

En relación con las reseñas (págs. 199-213) cabe mencionar la de Francisco Moreno Fernández sobre el libro de GREGORIO SALVADOR *Semántica y lexicología del español, Estudios y lecciones*, Col. Filológica, Madrid, Paraninfo, 1985. Así como la de Miguel Garrido Gallardo sobre el libro de L. GÓMEZ TORREGO, *Teoría y práctica de la sintaxis*, Madrid, Alhambra Universidad, 1985.

RESÚMENES EN INGLÉS DE LOS ARTÍCULOS DE LA REVISTA (págs. 215-246).

Fascículo 2 (julio-diciembre de 1987).

Entre los artículos de este número se destacan los siguientes:

KARMELE ROTAETXE, *La norma vasca: codificación y desarrollo*, págs. 219-267.- La autora comienza este interesante artículo con una relación de las características peculiares de la lengua vasca que la distancian de las lenguas indoeuropeas, para luego analizar los diferentes argumentos que ha tomado la Academia de la Lengua Vasca con el fin de determinar la norma de este idioma. Finaliza este trabajo con algunas consideraciones sobre la estigmatización de la variedad vizcaína y una crítica a la relación actual entre la lingüística general y la lingüística aplicada al enfrentar casos tan específicos como el planteado en este estudio.

SANTIAGO ALCOPA RUEDA, *Los parasintéticos: constituyentes y estructura léxica*, págs. 245-267.- Luego de mencionar al profesor Alcoa la escasa atención que se le ha prestado al estudio de los parasintéticos, se hace una justificación del mismo a la luz de los actuales paradigmas de la lingüística. El artículo está dividido en dos partes principales: Número y naturaleza de la clase gramatical de los parasintéticos y Configuración estructural de estas construcciones morfológicas.

JOSÉ GONZÁLEZ VÁSQUEZ, *Función de la redundancia en los poemas ovidianos del destierro*, págs. 269-281.- En este artículo se plantea la importancia estilística de la redundancia en su función impresiva y expresiva, fundamentada en ejemplos tomados de los poemas presentes en *Tristia* y las *Epistolae ex Ponto*, pertenecientes a la producción de OVIDIO en el destierro.

MICHAEL D. KLIFFER, *Los sustantivos intrínsecamente relacionales: un examen multinivelístico*, págs. 283-299. A partir del concepto de posesión inalienable como universal semántico o cognitivo, se reevalúa el análisis tradicional de los sustantivos intrínsecamente relacionales a partir de criterios morfosintácticos en exclusividad, para ampliar su estudio en los planos pragmático, semántico, e incluso, extragramatical.

#### SECCIONES FINALES

NOTAS E INFORMACIÓN, págs. 383-425.- En este apartado de la revista se hace mención del IV Congreso Internacional de las Ciencias del Lenguaje, al VII Congreso Español de Estudios Clásicos y al X Congreso del GLOW (Generative Linguistics in the Old World).

Se presenta una relación de las tesis doctorales de filología en las universidades españolas entre 1980 y 1985.

Aparece en este número una nota necrológica en memoria del destacado lingüista y filólogo Don Sebastián Mariner Bigorra fallecido en Madrid el 25 de enero de 1987.

En relación con las RESEÑAS destacamos, entre otras, la de ANA I. NAVARRO sobre el libro de ANTONIO QUILIS titulado *Fonética acústica de la lengua española*, Madrid, Gredos, 1981 y la de ISABEL ACERO DURANTEZ sobre el libro de WILLIAM T. PATTERSON titulado *The Genealogical Structure of Spanish. A correlation of Basic Word Properties*, University Press of America, 1982.

RESÚMENES EN INGLÉS DE LOS ARTÍCULOS DE LA REVISTA (págs. 429-442).

Anexo a este volumen aparece una actualizada *Bibliografía de la lingüística española* (págs. 449-529).

JUAN CARLOS VERGARA SILVA

Instituto Caro y Cuervo.

*ROMANCE PHILOLOGY*, Berkeley, University of California Press, vol. XLVI, 1992.

Número 1, agosto de 1992.

BRENT A. PITTS, "In Praise of Tristan: Oral Composition and Epic Technique in Bérroul's *Roman de Tristan*", págs. 1-12.

ROGER PARKS, "'El leñador y los enanitos': A Cripto-Jewish Version of a Spanish Folktale", págs. 13-18. Noticias sobre los acontecimientos históricos que han vivido los judíos españoles y las formas en que han tratado de mantener creencias y costumbres contra las persecuciones. Información sobre el cuento popular "Lunes y martes y miércoles tres...jueves..." y lugares donde se han recogido versiones; texto de una de ellas, "El leñador y los enanitos", recogida en Nuevo Méjico, que muestra rasgos de usos y creencias judías; observaciones sobre la lengua del cuento (la popular de Nuevo Méjico).